

Tom Kempinski



ODCHODZIĆ

Teatr Ochoty M. St. Warszawy
składa
serdeczne podziękowania
Radzie Warszawy
za umożliwienie realizacji
przedstawienia

Patronat medialny



Tom Kempinski

ODCHODZIĆ

Separation

przekład: Zofia Chądzyńska

Osoby

JOE GREEN

Tomasz Mędrzak

SARA WISE

Agnieszka Sitek

reżyseria, scenografia i opracowanie muzyczne:
Tomasz Mędrzak

W spektaklu wykorzystano
fragmenty utworów Ennio Morricone

Licencja na wystawienie utworu wydana została przez
Stowarzyszenie Autorów ZAiKS na podstawie umowy
z The Sharland Organisation Ltd.

PREMIERA GRUDZIEŃ 2005

TOM KEMPINSKI

Tom Kempinski urodził się 24 marca 1938 roku w Londynie. Studiował na Uniwersytecie w Cambridge. Karierę artystyczną rozpoczął jako aktor. Przez jedenaście lat (1960 - 1971), co z dumą podkreśla, pozostawał bez pracy tylko przez dziesięć miesięcy. Grał w bardzo wielu londyńskich teatrach m.in. w National Theatre z takimi gwiazdami jak Laurence Olivier, Maggie Smith, Albert Finney i Lyn Radgrave.

Jako dramaturg zadebiutował w 1971 roku sztuką "THE PEASANTS REVOLT". Pierwszy poważny sukces odniósł spektaklem "SELLOUT" w National Theatre (1974), do którego skomponował również muzykę.

Jest autorem pięćdziesięciu pięciu sztuk, z których czterdzieści pięć zostało wystawionych. Do najbardziej znanych należą: "FLASHPOINT" (1978), "WHAT ABOUT BORNEO?" (1978), "JAPANESE NOW PLAYS" (1979), "MAYAKOWSKY" (1979), "SOLO NA DWA GŁOSY" (1980), "DREYFUS" (1982), "THE BEAUTIFUL PART OF MYSELF" (1983), "SELF - INFLICTED WOUNDS" (1985), "ODCHODZIĆ" (1987), "SEX, PLEASE, WE'RE ITALIAN" (1991).

"DUET DLA DWOJGA" pozostaje największym dokonaniem w karierze Kempinskiego, głównie ze względu na swój sukces teatralny. Sztuka była grana w czterdziestu dwóch krajach i otrzymała prestiżową London Theatre Critics Awards za najlepszą sztukę roku (1980).

W swoich sztukach "historycznych", jak wszyscy pisarze polityczni o dobrych zamiarach, Kempinski ma skłonność do lekkiej utraty kontroli i upraszczania spraw, w które angażuje się emocjonalnie. Dlatego właśnie "SELF - INFLICTED WOUNDS" to opowieść o nazizmie, "FLASHPOINT" o obecności wojsk brytyjskich w Irlandii Północnej, a "DREYFUS" to sztuka o antysemityzmie. Takie podejście obnaża najsłabszą stronę twórczości Kempinskiego. Jego mocną stroną są opisy osobistych dramatów swych bohaterów.

Najlepszym przykładem jest zawierająca wątki autobiograficzne sztuka "ODCHODZIĆ". Prapremiera odbyła się w Comedy Theatre w Londynie w 1987 roku w reżyserii Michaela Attenborough. W 1988 roku spektakl ten otrzymał Laurence Olivier Awards dla najlepszej komedii roku, a wykonawcy ról Sary i Joe'go - Saskia Reeves i David Suchet nagrody aktorskie. Bardzo szybko sztuką Kempinskiego zainteresował się film. Adaptacja filmowa w reżyserii Barry'ego Davisa z Rosanną Arquette i grającym w londyńskiej prapremierze Davidem Suchet powstała w 1990 roku.

Komentarz Toma Kempinskiego:

“Są dwa rodzaje ucisku na świecie - ucisk jednej grupy w społeczeństwie przez drugą oraz ucisk jednej części osobowości przez inną część tej samej osobowości. Piszę o obu przypadkach, ponieważ obu doświadczyłem, zgłębiłem je i zmagalem się, by zmienić obydwu.

Moje sztuki historyczne, do których sam komponuję muzykę i piosenki, inspirowane są radiową komedią angielską lat 50-tych.

Moje sztuki “osobiste” charakteryzują próby zajrzenia pod powierzchnię ludzkich uczynków i dotarcia do wewnętrznych, często ukrytych motywów. Sztuki te pisane są w “stylu naturalistycznym”. A w kraju, w którym (od 1800?) Obowiązuje ukrywanie uczuć, by nie okazać słabości czarnuchom, południowcom i innym nacjiom, które Wielka Brytania podbiła, są odbierane jako emocjonalne.

Ludzie u władzy, czy są nimi rodzice czy dyktatorzy, wolą kłamstwa wszelkiego rodzaju, ponieważ pozwalają im utrzymać ich przewagę w świecie.”

Od piętnastu lat Tom Kempinski cierpi na agorafobię - paraliżujący lęk w miejscach publicznych (unikanie tłumu, kolejek, publicznych środków transportu, wystąpienie na forum). Choroba ta, trudno poddająca się psychoterapii, całkowicie zmieniła jego życie. W najgorszym okresie nie opuszczał domu, pisał niewiele, utył do 150 kg. Po latach intensywnej terapii powoli wraca do zdrowia. Zaczął pisać nowe sztuki, schudł i razem ze swoją partnerką wychowuje córkę.

TEATR OCHOTY

Ośrodek Kultury Teatralnej
Warszawa, ul. Reja 9

Dyrektor Naczelny
Tomasz Mędrzak

Zastępca Dyrektora
Bożena Strykówna

Główny księgowy
Hanna Dajnowska

Kierownik techniczny
Witold Juralewicz

